МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета филологии и журналистики
_____ Солодилова И.А.
(подпись, расшифровка подписи)
"26" сентября 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины

Б.1.В.ОД.9 «Основы межкультурной коммуникации»

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Направление подготовки
45.03.01 филология
(код и наименование направления подготовки)

Зарубежная филология (английский язык, второй иностранный язык, зарубежная литература)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы
Программа академического бакалавриата

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Оренбург 2015

Рабочая программа дисциплины «*Б.1.В.ОД.9 Основы межкультурной коммуникации***» /сост. Л.А. Ласица - Оренбург: ОГУ, 2015**

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.01 Филология

© Ласица Л.А., 2015
© ОГУ, 2015

Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины 4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы 4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине 6
4 Структура и содержание дисциплины 7
4.1 Структура дисциплины 7
4.2 Содержание разделов дисциплины 8
4.3 Практические занятия (семинары) 10
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины 10
5.1 Основная литература 10
5.2 Дополнительная литература 10
5.3 Периодические издания 10
5.4 Интернет-ресурсы 10
5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий 11
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины 11
Лист согласования рабочей программы дисциплины 12
Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины .....
Приложения:
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» является формирование межкультурной компетентности, позволяющей бакалаврам осуществлять эффективное межкультурное взаимодействие в условиях вхождения в чужие культурные группы, определять источники межкультурных проблем и находить культурно-специфические стратегии для их решения. материал курса дает бакалаврам возможность овладеть фундаментальными теоретическими знаниями для успешного написания рефератов, курсовых и дипломных работ по актуальным направлениям лингвистики.

Задачи:

–ознакомить бакалавров с современными представлениями об основных особенностях коммуникации, об основных категориях и единицах данной теории;

–дать представление о возникновении и развитии «Межкультурной коммуникации» как научной дисциплины;

–раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;

–ознакомить бакалавров с методами коммуникативных исследований;

–развить у бакалавров культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;

–научить исследовать и понимать ценности и установки собственной и чужой культуры, понимать и интерпретировать различия вербальной (на примере изучаемого языка) и невербальной коммуникации

–выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний.

– **2 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

– Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока 1 «дисциплины (модули)»
–
– Пререквизиты дисциплины: *Б.1.Б.9 Социокультурная коммуникация, Б.1.Б.19 История литературы страны изучаемого языка*
–
– Требования к входным результатам обучения, необходимым для освоения дисциплины
–

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
<u>Знать:</u> -основные типы мировоззрений, -этапы развития и направления философской мысли; **<u>Уметь:</u>** - работать в коллективе, - толерантно относится к социальным, этническим, конфессиональным и культурным различиям, -анализировать общегуманитарные и общечеловеческие проблемы с использованием различных философских подходов; **<u>Владеть:</u>** -навыками самостоятельного, критического мышления, позволяющего анализировать возможные варианты развития социальных процессов глобального характера и искать пути решения общегуманитарных и общечеловеческих задач.	ОК-6 способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
<u>Знать:</u> - содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности;	ОК-7 способностью к самоорганизации и самообразованию

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
Уметь: - работать с научной литературой, -развивать свой общекультурный и профессиональный уровень самостоятельно, -самостоятельно приобретать и использовать новые знания и умения; - планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности; **Владеть:** - приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности, - способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.	
Знать: -базовые ценности русской культуры, - систему основных положений и концепций в области теории изучаемого языка, -иметь представление о современном состоянии и тенденциях развития родного и изучаемого языка, **Уметь:** - находить в текстах различных жанров **Владеть:** -методами прочтения и комментирования художественных текстов, -базовыми методами прочтения, понимания и комментирования художественных текстов, общими представлениями о литературных родах и жанрах, основными литературоведческими терминами.	ОПК-3 способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов
Знать: -стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования; **Уметь:** - производить анализ специфических особенностей культур международного общения с обеспечением оптимизации коммуникации и адекватным преодолением языковых проблем; - осуществлять поиск и анализ источников по заданной проблематике с использованием новейших достижений межкультурной коммуникации; **Владеть:** - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; - базовыми методиками анализа межкультурных взаимодействий.	ОПК-4 владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
Знать: -основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа текста с учетом языковых и экстралингвистических факторов; **Уметь:** -использовать методы сбора и документации лингвистических данных; **Владеть:** -навыками планирования лингвистического исследования, описания его результатов и формулирования выводов.	ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
Знать: -основы обработки (корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных	ПК-3 владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
типов текстов; - правила работы с библиографическими источниками, поисковыми системами и в электронных библиотечных системах; **Уметь:** - составлять научные обзоры, рефераты и аннотации используемых источников, **Владеть:** -навыками поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, -традиционными средствами, оптимизирующими работу филолога (все виды справочной литературы), -приемами библиографического описания.	рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности в сопоставлении с родным языком; **Уметь:** -осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и английском языках, - осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности, -представлять результаты собственных исследований; **Владеть:** - культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения, -навыками участия в научных дискуссиях, -навыками выступления с сообщениями и докладами.	ПК-4 владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

–
– Постреквизиты дисциплины: *Б.1.В.ОД.8 Общее языкознание и история лингвистических учений*
–
– **3 Требования к результатам обучения по дисциплине**

– Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения
–

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
Знать: - факторы, обусловившие формирование базовых ценностей русской культуры и культуры страны изучаемого языка, - языковые средства, отражающие ценности русской культуры и культуры страны изучаемого языка, -понятия *глобализация, аккультурация, социализация, инкультурация*, -лингвокультурологические основы теории межкультурной коммуникации; -прикладной характер межкультурной коммуникации (цель – облегчение коммуникации между представителями различных культур, снижение конфликтного потенциала); **Уметь:**	ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
- применять знание межкультурной коммуникации и стереотипов иноязычных культур для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; - осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; **Владеть:** -навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных межкультурных контактов, - стратегией речевого поведения, принятой в иноязычной среде; культурой речи, речевым этикетом; различными моделями и стилями поведения с учетом культурных факторов....	
Знать: -. методы коммуникативных исследований, - типы, виды, формы, модели, структурные компоненты межкультурной коммуникации, -взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры, - основные теории межкультурной коммуникации, **Уметь:** -.применять методы коммуникативных исследований, - осуществлять анализ и оценку иноязычного текста с учётом специфики лингвистических, национально-культурологических, прагматических и коммуникативных характеристик, -эффективно преодолевать культурные и языковые барьеры в общении; **Владеть:** -понятийным и терминологическим аппаратом теории коммуникации.	ПК-1 способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
Знать: - иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия, -особенности стилей речи; **Уметь:** - моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, - ориентироваться в культурно обусловленных нормах поведения и общения в иноязычной среде; оформлять речевое высказывание на иностранном языке в соответствии с предполагаемым социокультурным контекстом. **Владеть:** - навыками и умениями проведения дискуссий; - навыками и умениями сопоставительного анализа; -навыками сбора и обработки информации о национальном характере.	ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, Академических часов

	5 семестр	Всего
Общая трудоёмкость	**144**	**144**
Контактная работа:	**34,25**	**34,25**
Лекции (л)	18	18
Практические занятия (пз)	16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: *- выполнение индивидуального творческого задания (итз);* *- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий;* *- подготовка к практическим занятиям;*	**109,75** 10 99,75	**109,75** 10 99,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	**Зачет**	

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№ раздела	наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа
			л	пз	лр	
1	История и теоретические понятия межкультурной коммуникации	10	2	2		6
2	Язык, мышление и культура	18	2	2		14
3	Теории межкультурной коммуникации	18	2	2		14
4	Психологические основы межкультурной коммуникации	18	2	2		14
5	Взаимодействие с чужой культурой	18	2	2		14
6	Виды межкультурной коммуникации	18	2	2		14
7	Стереотипы и предрассудки в мкк	18	2	2		14
8	Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер	26	4	2		20
	Итого:	144	18	16		110
	Всего:	144	18	16		110

4.2 Содержание разделов дисциплины

Раздел 1 История и теоретические понятия межкультурной коммуникации
-возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
- становление теории межкультурной коммуникации в Европе.
- утверждение теории межкультурной коммуникации в российской науке.
- объект и предмет исследования в теории межкультурной коммуникации.
- современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации.

Раздел 2 Язык, мышление и культура
- понятие и сущность культуры.
- социализация и инкультурация.
- культура и поведение.
- культура и ценности.
- культура идентичность
- культура и язык.

Раздел 3 Теории межкультурной коммуникации.
- теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э.Холла.
- теория культурных измерений Г. Хофштеде.

- теория культурной грамотности Э. Хирша.

Раздел 4 Психологические основы межкультурной коммуникации
- основные принципы процесса восприятия.
- детерминирующие факторы восприятия (факторы первого впечатления, превосходства, привлекательности, отношения к себе).
- влияние культуры на восприятие.
- понятие и сущность атрибуции.
- ошибки атрибуции и роль в МКК.
- возникновение межкультурных конфликтов и пути их решения.

Раздел 5. Взаимодействие с чужой культурой.
-языковые и культурные барьеры,
-понятие и сущность аккультурации.
-основные стратегии аккультурации.
-результаты аккультурации.
-аккультурация как коммуникация.
-понятие культурного шока и его симптомы.
-механизм развития культурного шока.
-факторы, влияющие на культурный шок, способы его преодоления.
-типы реакции на другую культуру.
-модель освоения чужой культуры М. Беннета.

Раздел 6. Виды межкультурной коммуникации.
-вербальный, невербальный и паравербальный виды коммуникации.
-основные единицы вербальной коммуникации.
-специфика вербальной коммуникации.
-стили вербальной коммуникации.
-невербальная коммуникация.
-кинесика.
-тактильное поведение.
-сенсорика.
-проксемика.
-хронемика.
-паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.

Раздел 7. Стереотипы и предрассудки в МКК.
-понятие и сущность стереотипа.
-механизм формирования стереотипов.
-функции стереотипов.
-значение стереотипов для МКК.
-роль этностереотипов в изучении национального характера.
-понятие и сущность предрассудков.
-механизм формирования предрассудков.
-типы предрассудков.
-проблемы корректировки и изменения предрассудков

Раздел 8. Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер.
- национальный характер.
-источники информации о национальном характере.
-роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера
-выражение национально-культурной специфики в языке.
-безэквивалентная лексика, ономастика, фразеология.
- национальный характер русских / немцев / англичан / американцев / французов.

-факторы, оказавшие влияние на формирование русского / немецкого / немецкого/ английского / американского / французского национального характера.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ Занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	История и теоретические понятия межкультурной коммуникации	2
2	2	Язык, мышление и культура	2
3	3	Теории межкультурной коммуникации	2
4	4	Психологические основы межкультурной коммуникации	2
5	5	Взаимодействие с чужой культурой	2
6	6	Виды межкультурной коммуникации	2
7	7	Стереотипы и предрассудки в МКК	2
8	8	Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер	2
		Итого:	16

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Кашкин, В. Введение в теорию коммуникации / В. Кашкин. - М. : Флинта, 2013. - 224 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1424-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375506

5.2 Дополнительная литература

1. Садохин, А. П. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А. П. Садохин.- 2-е изд., стер. - М.: Омега - Л, 2010. - 190 с.

2. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация и межкультурный обмен: учебное пособие /Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. - Спб: издательство «СПБКО», 2009. - 416 с.

3. Белая, Е. Н. теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие/ Е.Н. Белая. - Омск: Омский государственный университет, 2008. – 208 с.

4. Куликова, Л. В. Коммуникация. Стиль. Интеркультура: Прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие /Л.В. Куликова. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. - 268 с.

4. Тангалычева Р. К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации: монография / Р.К. Тангалычева. - Спб: Алетейя, 2012. – 247 с.

5. Чулкина, Н. Л. Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие / Н.Л. Чулкина. - М.: Евразийский открытый институт, 2010. – 143 с.

5.3 Периодические издания

1. Вестник московского университета. серия 19. лингвистика и межкультурная коммуникация.
2. Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание.

5.4 интернет-ресурсы

1. http://www.vestnik.vsu.ru – Вестник Воронежского государственного университета. Лингвистика и межкультурная коммуникация, электронная версия журнала. Представлены полнотекстовые материалы, начиная с 2001 г. (За текущий год - только содержание).

2. http://russia - japan. nm/ru – Сайт, рассказывающий о культуре и традициях Японии
3. http://gtmarket.ru/laboratory/expertize/2006/718 – Сайт содержит информацию о стереотипах в межкультурной коммуникации
4. http://www.spekulant.ru/archive/2005_02_st20.html - Восемь правил межкультурной коммуникации
5. http://portal.gersen.ru/component/option,com_mtree/task,listcats/cat_id,254/itemid,50/ Фалькова Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: методическое пособие
6. http://www.zipsites.ru/books/yazyk_i_mezhkult_kommunikatsiya/ - Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие
7. http://www.countries.ru/library/intercult/mkk.htm - Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. основы межкультурной коммуникации: электронный учебник
8. http://www.russcomm.ru/rca_biblio/s/sablina.shtml - Статья о барьерах в межкультурной коммуникации.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Abby Lingo 12 многоязычная версия

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитории, оборудованные экраном и мультимедийным проектором (ауд. 4214, 4216,4210). Доступ к сети интернет (во время самостоятельной работы и для проведения тестирования в системе АИССТ) в компьютерном классе (ауд. 4203).

Лист
Согласования рабочей программы

Направление подготовки: 45.03.01 Филология
Код и наименование

Профиль: Зарубежная филология (английский язык, второй иностранный язык, зарубежная литература)

Дисциплина: Б.1.В.ОД.9 Основы межкультурной коммуникации

Форма обучения: очная
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2015

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры
Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка
Наименование кафедры

Протокол № 1 от "29" августа 2015г.

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой
Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка
наименование кафедры *подпись* Темкина В.Л. *расшифровка подписи*

Исполнители:
к.ф.н., доцент *должность* *подпись* Ласица Л.А. *расшифровка подписи*

должность *подпись* *расшифровка подписи*

Согласовано:
Председатель методической комиссии по направлению подготовки
45.03.01 Филология *код наименование* *личная подпись* Турлова Е.В. *расшифровка подписи*

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки
личная подпись Истомина Т.В. *расшифровка подписи*

Начальник отдела информационных образовательных технологий цит
личная подпись Дырдина Е.В. *расшифровка подписи*